



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKAKAG-ANOM NA DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHOON
20 JULIO • TAON C • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — An pagpahiling niato nin pagkamoot sa kapwa saróng paagi kan pag-akò niato ki Jesu Cristo. Kun yaon an pagtabang niato sa kapwa asin ini sinasabayan niato kan pagpadanay kan presencia ni Jesus sa satóng puso, masasabi na tunay an satong pagka-Cristiano. Ipamibi niato sa Eucaristia na lugod an tunay na espiritu nin pagtabang asin pagkamoot magdanay sa buhay nin lambang sarô.

Antifona sa Paglaog

(S 53, 6. 8) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Uya, an Diós nagtatabang sakò, asin an Kagurangnan bantay kan sakóng kalag. Sa rogaring na boót masacrificio akò saimo, asin mag-oomaw sa ngaran mo, Kagurangnan, huli ta ini marahay.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigô kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod satô an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satóng mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakulà mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Akíng Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samóng pakimaherak; ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ, kaheraki kami. Tá ika saná an Banal, ika saná an Kagurangnan, ika saná an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaíba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, kaugayi an saimong mga nasasangkoban, asin kaheraking padakulá sainda an mga balaog kan saimong gracia, tanganing, sindang mainit sa paglaom, pagtubod asin pagkamoot, danay na magpadagos na nagbabantay sa pag-otob kan saimong pagboót. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Genesis 18, 1-10a)

Benebendicionan kan Mahal na Diós si Abraham nin huli kan saiyang karahayan asin kabanalan. Magi matanos man kita asin mamapasatuya man an gracia kan Kagurangnan.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Jeremias

Nagpahiling ki Abraham an KAGURANGNAN sa may terebinto nin Mamre, mantang nakatukaw siya sa may bukasan kan saiyang tolda sa orog kainit na oras kan aldaw. Itiningkalag niya an saiyang mga mata, uya tolong lalaki na nakatindog harani saiya. Pagkahiling sainda, duminalagan siya sa pag-sabat sainda hale sa bukasan kan tolda, asin duminapa sa daga. Nagsabi: "KAGURANGNAN, kun nakakúa po ako nin biyaya sa saimong mga mata, dai ka tabi mag-agi na dai nakahapit sa saimong sorogoon. Ipakúa an dikit na tubig, maghanaw kamo kan saindong mga bitis, asin magpahingaló sa sirong nin kahoy. Makúa ako nin tinapay, tanganing mapakusog nindo an saindong puso. Pakatapos, makakapadagos na kamo kan saindong paglakaw, huling gayo kaini kamo nag-agi sa tungod kan saindong lingkod." Nagsabi sinda: "Giboha, siring sa sinabi mo." Naghidali si Abraham sa saiyang tolda pasiring ki Sara asin nagsabi: "Dali! Tolong takad na arina, dalisay na arina, masaha asin maggibo ka nin tinapay." Dangan nagdalagan si Abraham pasiring sa kabakahan asin nagkúa nin sarong ogbon, marahay asin malumoy; itinao ini sa sorogoon, asin hinidali kaini an paghanda. Nagkua siya nin keso saka gatas, kinúa an linuto niyang karne asin ihinanda sa atubangan ninda.



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2025

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JOHN PAUL M. AVEN, Editor

Siya nagtindog harani sainda sa sirong kan kahoy; asin nagkakan sinda. Dangan naghapot sinda Saiya: "Haen si Sara na saimong agom?" Nagsimbag (si Abraham): "Uya, sa laog kan tolda." Nagsabi: "Mabalik ta mabalik ako saimo sa sunod na taon; asin sa momentong iyan igwa na nin akì si Sara na saimong agom."

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 15, 2-3. 3-4. 5)

S — Kagurangnan, siisay an mag-eerok sa saimong harong?

1. An naglalakaw na mayong kakundian asin naggigibo nin kasuripotan, nagtataram nin katotoohan odok sa puso, dai nagbalôbagi an dila; dai naggibo nin maraot sa kapwa, ni nagtuyâ-tuyâ nin kataid. (S)
2. Sa saiyang mga mata sukat hamakon an hinaboan, alagad an may pagkatakot sa KAGURANGNAN iginagalang; nagsusumpa nin ikakalugi asin dai nagbabawi. (S)
3. An saiyang kwarta, dai ipinapasubli tanganing patuboan, asin an suhol laban sa daing-salâ, dai kinukúa. An naggibo kaini dai matatanyog, sagkod pa man. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Colosas 1, 24-28)

Dapat na magtalubô an pagmidbid niato ki Cristo. Dapat na maghinanyog kita sa saiyang tataramon asin mahiling ta siya sa satóng kapwa.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Colosas

Mga tugang: Ngonian nag-oogma ako sa mga tinitios para saindo, asin hini-hipnoan ko sa sakóng laman an mga kulang sa mga sinakit ni Cristo para sa saiyang hawak na iyo an simbahan. Nagi akong ministro kaini susog sa misión na ipinaniwala sakò kan Diós para saindo, na otobon an tataramon kan Diós, an misterio na itinagò kaidto pang mga panahon asin mga kapag-arakan, alagad ngonian ilininaw sa saiyang mga banal. Binoót kan Diós na ipaaram sainda kun ano an kayamanan kan kamurawayan kaining misterio sa mga pagano, na iyo si Cristo sa saindo, an paglaom kan kamurawayan: siya an samong irinorokyaw, hinahatolan an gabos na tawo saka tinutukdoan an gabos na tawo sa bilog na kadonongan,

tanganing ikadolot an gabos na tawo, lubós ki Cristo.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Cf. Lucas 8, 15) (Tindog)

(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, Allelúia! Paladan an nagtitimos kan tataramon kan Diós sa pusong marahay asin orog sa gabos, saka labi-labing nagbubunga sa pagkamatiniós. Allelúia, Allelúia!

Evangelio

(Lucas 10, 38-42)

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Lucas.**

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Si Jesus luminaog sa sarong barrio; asin inakò nin saróng babae na an ngaran Marta. Igwa ini nin tugang na inaapod María, na, nakatukaw sa pamitisan kan Kagurangnan, naghihinanyog sa saiyang tataramon. Si Marta nagsisibot dapit sa dakul na paglilingkod; nagsipot asin nagsabi: "Kagurangnan, mayò sana saimo na binayaan ako kan sakong tugang na magsolo sa paglilingkod? Sabihan mo siya na tabangan ako." Nagsimbag saiya an Kagurangnan: "Marta, Marta, na-hahadit ka asin nariribok sa dakul na bagay; sarò man sana an kaipuhan. Napili ni María an marhay na parte, na dai hahaleon saiya."

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Akì kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, Ilaw na gikan sa Ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarò sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunodna tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos madukò.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa

cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Akì. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Akì, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarò, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Dakul na bagay an kinakasibotan niato, alagad an mahalaga sa gabos iyo an paghimate sa tingog kan Diós, na nagtataram sa mga andam maghinanyog saiya. Sa espiritu nin paglaom, darahon ta saiya an satuyang mga pamibi.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Simbahan sa bilog na kinaban magin bukas sa pag-akò kan mga daing eerokan asin mga nalalagalag, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing siring ki María, pilion niato an orog na marahay na gibo asin akoon si Jesus sa satuyang puso asin buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga nasisibot sa mga minalipas na bagay makanood na magpahalaga sa malodok na paghimate sa mga tataramon kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang mamatean an nakakapa-omay na kapangyarihan ni Cristo huli kan pagkamoot asin pagtabang kan saindang mga kato, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga paratubod na gadan mag-erok sa harong kan Kagurangnan sagkod pa man, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, sinubol mo an Akì mong si Jesus sa pagpahiling samò kan dalan nin buhay na daing

kasagkoran, danay niamo siyang akoon sa samuyang buhay asin tâwan nin lugar sa samuyang puso. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — O Diós, na sa saróng malinigon na sacrificio, pinarìgon mo an pagkakáiba nin mga dolot susog sa tugon, akoa an sacrificio saimo kan mga maimbod na nasasangkoban mo, asin pabanalá kan kabaing na bendicion, siring sa mga atang ni Abel, tanganing an idinolot kan lambang sarô sa paggalang kan saimong kahalangkawon, magwaras sa gabos nin kaligtasan. Huli ki Cristo samóng Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio VII sa mga Domingo kan Taon

An kaligtasan huli sa pagkuyog ni Cristo

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Ítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigô asin Dapat.

Totoong maninigô asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Ta sa siring na pagkaherak namòtan mo an kinâban: sinugo mo samô an Paratubos man saná; binoót mong makisumarô siya sa samóng

kamugtakan, maliban sa kasâlan, tanganing mamòtan mo samô an namòtan mo sa Akì; sa pagkuyog niya binâgo kami para sa saimong mga balaog na napatimasang mi sa pagkasalà nin dai pagkuyog.

Kaya kami man, Kagurangnan, kaiba kan gabos na Angeles asin Santos nagpapahayag nin pagtubod saimo, maogmang nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanal an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalà samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen...

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan mapasaindo

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.

Cordero kan Diós, na nagpaparà kan mga kasâlan

kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Kap 3, 20) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

Uya, nagtitindog ako sa pintoan asin nagtutuktok, olay kan Kagurangnan: an siisay man na makadangog kan sakóng tingog asin magbuká sakò kan pinto, malaog ako diyan, asin makikipamanggi ako kaiba niya, asin siya kaiba ko.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, namimibi kami, kaugaying hilinga an saimong banwaan, asin an tinukdoan mo kan mga misteriong langitnon, gibohang makabalyo hale sa daan pasiring sa bâgong buhay. Huli ki Cristo samóng Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magdukô kamo sa pagbendicion.

An katoninongan kan Diós, na nangibabaw sa gabos na pagmate, magbantay kan saindong mga puso asin saindong mga kaisipan sa pakamidbid asin pagkamoot kan Diós, asin sa saiyang Akì, satong Kagurangnan Jesu Cristo.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.